



**Намазали МУСТАФАЕВ**

Мустафаев Намазали Аскер оглу родился в г.Баку в 1948 году.

В 1966 г. окончил среднюю общеобразовательную школу №23 им.А.С.Пушкина.

Имеет два высших образования. В 1971 году окончил Азербайджанский педагогический институт иностранных языков им. М.Ф.Ахундова, факультет английского языка, а также Бакинскую высшую партийную школу.

С 1971 года работал преподавателем английского языка, в различных комсомольских, профсоюзных, государственных организациях районного и городского уровня, иностранных компаниях.

С 2008 года является учредителем и руководителем общественного объединения *Inkişaf və Dünya* ("Development and the World") зарегистрированного Министерством юстиции Азербайджанской Республики.

В центре внимания ОО находятся вопросы углубления знаний подрастающего поколения в области изучения исторического прошлого азербайджанского народа, научной и творческой деятельности выдающихся представителей науки и культуры.

На страницах газет и журналов по его инициативе вниманию широкой общественности и читателей представлены публикации, посвященные великому азербайджанскому поэту и мыслителю Низами Гянджеви, научной и творческой деятельности крупного украинского ученого - профессора А.В.Багрия, основателя азербайджанской диалектологии - академика М.А.Ширалиева, яркого представителя русско-украинской литературы - академика А.Е.Крымского, академика А.Д.Бакуменко.

Н.Мустафаев вместе с членами правления ОО направляет свои усилия на проведение научно-образовательных проектов не только в Азербайджане, но и за пределами родного Отечества.

Многие проведенные мероприятия пользуются поддержкой широкой общественности и подрастающего поколения в Хмельницкой, Волынской-Владимирской, Черкасской, Полтавской областях братской Украины, в библиотеке им. Самеда Вургуня (г.Киев) в Израиле.

В 2019 году Н.Мустафаев награжден Международной премией Фонда культуры Украины им. Бориса Олейника за активную работу.

Деятельность ОО *Inkişaf və Dünya* способствует расширению круга друзей Азербайджана, а также дальнейшему развитию азербайджано-украинских культурных связей.

# ГРАЖДАНСКИЙ И НАУЧНЫЙ ПОДВИГ ТИТАНОВ

*"Мы никогда не должны забывать нашу историю и исторических личностей. К каждой странице нашей истории нам следует относиться с особым уважением и почтением".*

**Гейдар АЛИЕВ**

*Общественный лидер азербайджанского народа*

Низами Гянджеви - великого азербайджанского поэта и философа по праву можно назвать гениальной личностью, открывшей новую страницу в истории художественного слова и философской мысли человечества.

Жизненным кредо великого Низами, девизом его творчества является: "Величие слов и благородство дел". Всей своей деятельностью он утверждал силу и благородство человеческого духа как единственную незыблемую основу нравственности.

Поэт относился к духовному миру человека как к бесценному дару. Он вознес человеческую душу до немислимых высот и воспел ее духовную красоту.

В минувшем году исполнилось 880 лет со дня рождения этого величайшего мастера слова и мысли, призывавшего людей к самосовершенствованию и призывавшего им высокие моральные качества.

В связи с этой памятной датой было издано Распоряжение Президента Азербайджанской Республики Ильхама Алиева "Об объявлении 2021 года в Азербайджанской Республике "Годом Низами Гянджеви", что стало знаменательным событием в культурной жизни страны.

Юбилей Низами Гянджеви всегда торжественно отмечались в Азербайджане. И в 2021 году состоялось огромное количество мероприятий, посвященных этой памятной дате.

\* \* \*

Знаменательно, что в этот же (2021) году исполнилось 150 лет со дня рождения выдающегося русско-украинского востоковеда и славяниста, яркого представителя украинской литературы, исследователя истории тюркоязычных народов и украинской диалектологии, крупного ученого с мировым именем, писателя и переводчика Агафангела (Агатангела) Ефимовича Крымского, чье творческое и научное наследие является уникальным явлением в мировом востоковедении. Следует особо отметить, что именно ОН вернул Азербайджану великого Низами, долгие века считавшегося в научном мире иранским поэтом. Уникальное владение многими языками позволило великому ученому научно доказать, что Ильяс Юсуф оглу шейх Низами родился в Гяндже и является азербайджанцем.

Академик А.Е.Крымский близок и дорог азербайджанскому народу еще и тем, что он является автором монументальной монографии "Низами и его современники".

Этот труд ученого сыграл особую роль в области научного изучения и популяризации творческого наследия Низами Гянджеви не только в Азербайджане, но и во многих странах Ближнего Востока, Средней Азии и Западной Европы.

Агафангел Ефимович Крымский (Aqatangel Efim Qirimli - крымскотат) родился 15 января 1871 г. во Владимир-Волынской губернии, в семье учителя истории географии.

Предки Агафангела Ефимовича - выходцы из Крыма - происходили из крымских татар. На это указывает и фамилия ученого. В роду Крымских причудливо переплелись различные этнические нити.

Мать ученого была польско-литовского происхождения. По словам самого Крымского, его отец - "белорус по происхождению, русский по воспитанию, мать - полька". Но, имея крымско-татарские корни, сам ученый идентифицировал себя крымским татаринном.

Агафангел учился во Второй Киевской гимназии. Среднее образование будущий ученый получил в киевской Коллегии Павла Галагана (1885-1889), где особое внимание уделялось изучению восточных языков. Здесь он осваивает такие языки, как турецкий, итальянский, греческий, латынь и санскрит и, проникшись идеалами украинской культуры, принимает решение посвятить себя изучению прошлого Украины.

Еще в юном возрасте у одаренного гимназиста пробудилась огромная тяга к восточным языкам и культуре народов Востока.

Жажда реализовать свой научный потенциал и глубокий интерес к изучению восточных языков привели одаренного юношу в одно из лучших учебных заведений Москвы - Лазаревский институт восточных языков (ЛИВЯ), где он в 1889-1892 гг. прошел полный курс обучения. По окончании ЛИВЯ ему предложили работу на кафедре арабской филологии для подготовки к профессорскому званию.

В 1892-1896 гг. А.Крымский завершает курс обучения славяно-русского отделения историко-филологического факультета Московского университета.

Среди преподавателей, оказывавших всемерную поддержку молодому студенту и сформировавших его научные взгляды, следует отметить двух ученых: Ф.Е.Корша и В.Ф.Миллера.

В 1896 г. А.Крымский успешно сдал магистерские экзамены в Санкт-Петербургском университете по славянской филологии.

За это время А.Крымский в совершенстве освоил ряд восточных и западноевропейских языков. А в 1896 г., в це-



лях углубленного изучения арабского языка и ориенталистики, на два года отправляется в Сирию - Ливан.

Возвратившись в Москву, молодой ученый приступает к работе в Лазаревском институте. Он преподает историю семитских языков, руководит практическими упражнениями переводов с русского и арабского языков, читает лекции по истории арабской литературы, преподает арабскую литературу, занимается изучением Корана, проблемами перевода на арабский язык философско-литературных текстов.

В 1900 г. А.Крымский становится профессором, а на следующий год молодому ученому поручено было возглавить кафедру арабской словесности. До 1918 г. А.Крымский является профессором кафедры арабской литературы и истории мусульманского Востока Лазаревского института. Одновременно он читает лекции в Московском университете в качестве профессора кафедры русского языка.

С 1900-1918 гг. А.Крымский принимает участие в деятельности Восточной комиссии, образованной Московским археологическим обществом. В состав комиссии вошли лучшие востоковеды Москвы.

Следует отметить, что в этот период комиссия при деятельном участии А.Крымского проявляет активный интерес к мусульманскому миру.

Несмотря на идеальные условия для дальнейшего творческого развития в Москве, в 1918 г. ученый, повинуясь собственным принципиальным убеждениям, переезжает в Киев. И с 1918 г. деятельность Агафангела Крымского напрямую связана с Академией наук Украинской ССР.

А.Е.Крымский становится одним из первых академиков-учредителей Украинской академии наук (УАН), первым ее ученым секретарем. В этой должности А.Е.Крымский трудится с 1919 по 1929 гг.

Он - помощник председателя Президиума УАН - академика Владимира Вернадского и одновременно возглавляет историко-филологический отдел УАН.

Академик А.Е.Крымский принимает также активное участие в общественной жизни Украины.

# ГРАЖДАНСКИЙ И НАУЧНЫЙ ПОДВИГ ТИТАНОВ



зоном: сфера его интересов включает историю и филологию Ближнего и Среднего Востока, т.е. арабистику, иранистику, исламоведение, семитологию и тюркологию. При этом многие из его востоковедческих работ (общее их количество достигает 879) написаны и изданы на украинском языке.

Многие выдающиеся деятели литературы и культуры отзывались о А.Е.Крымском как об уникальном явлении в литературе и науке.

Высокую оценку его научному наследию дали выдающиеся ученые: академики Е.Бертельс, И.Крачковский, профессор В.Бартольд и другие известные ученые-востоковеды.

Академик А.Е.Крымский был первым советским ученым, опубликовавшим оригинальные исследования по истории Кавказской Албании, азербайджанских городов Шеки и Габала и открывшим некоторые неизвестные страницы истории Северного Азербайджана II-X вв.

Говоря о А.Е.Крымском, необходимо помнить, что речь идет об исключительно одаренной и разносторонней личности. Помимо многогранной научной деятельности он также был талантливым беллетристом.

Так, его первое художественное произведение "Еврей-извозчик" было опубликовано в 1890 г. Почти одновременно стали появляться публикации ученого на восточные темы и сюжеты.

Это были переводы из турецкой, персидской и арабской литератур. Благодаря переводческим трудам А.Крымского украинским читателям открылся загадочный и сложный мир Востока.

Уже в первых своих работах: "Очерк развития суфизма" (1895); "Шах-наме, або ираньска Книга царив" (1896); "Мусульманство и его будущее" (1899) молодой ученый показал себя эрудированным и скрупулезным исследователем.

Ярким примером его аналитического таланта является такой факт: в 1896 г. Ученый совет ЛИВИА, заслушав доклад

академика Ф.Корша о работе А.Крымского на тему: "Перевод и толкование трактата аль-Фараби. Главные вопросы философии" предложил ему готовиться к профессуре по арабской словесности, в результате чего он был командирован в Сирию и Ливан, где два года проработал в книгохранилище с рукописями и одновременно стал автором арабских научных журналов.

Его неискаемый интерес к Востоку послужил тому, что в 1898 г. А.Е.Крымский, успешно сдав магистерские экзамены на восточном факультете Петербургского университета, защитил диссертацию, в которой представил исследовательский материал по арабскому фольклору.

Одной из важнейших вех в творческой биографии А.Е.Крымского являлась его научно-педагогическая деятельность. Академик относился к ней с предельной ответственностью и строгостью.

Так, известный востоковед П.Густерин в своей статье, посвященной памяти А.Е.Крымского, отмечает: "Характерной чертой А.Е.Крымского была большая научная щедрость: он широко предоставлял своим ученикам собственные материалы, выступая лишь в роли соавтора редактора. Он привлекал студентов к переводам серьезных исследований, прививал вкус к разностороннему исследованию любых явлений истории и литературы".

Среди его студентов, ставших впоследствии крупными востоковедами, можно назвать Х.Баранова, В.Гордлевского, А.Гостера, Б.Миллера, С.Осерева, Г.Чиркова и др.

По их воспоминаниям, лекции и учебники Агафангела Крымского являлись для них своеобразным окном в науку.

Классик украинской литературы Иван Франко видел в А.Е.Крымском писателя яркой индивидуальности, "горячо преданного исканию правды".

Так, серия "Трудов по востоковедению", издаваемая Лазаревским институтом, приобрела большое значение благодаря многочисленным работам выдающегося ученого.

Им были подготовлены и изданы учебные пособия: "Лекции по истории Ирана: Аракиды, Сасаниды и завоевание Ирана арабами" (1900); "Ислам его возникновение и старейший период его истории. Пособие к лекциям" (1900); "Лекции по истории семитских языков" (1901-1903); "Лекции по Корану: суры старейшего периода" (1902).

Необходимо отметить, что А.Крымский создал целый ряд кардинально новых учебных пособий по ближневосточным языкам, литературе и истории.

Одной из величайших заслуг А.Крымского является то, что благодаря его стараниям в начале XX века в Москве сложилась своя школа арабистики, которая способствовала формированию нового поколения ученых в области отечественной и мировой ориенталистики.

Известный советский востоковед академик И.Ю.Крачковский, принадлежавший к ленинградской школе русской арабистики, подчеркивает именно эту сторону научного наследия выдающегося ученого: "...Значительную часть своей жизни А.Е.Крымский посвятил преподаванию и популяризации. Большинство востоковедных работ возникло у него из стремления удовлетворить потребности своих студентов.

Им была создана целая библиотека отсутствующих ранее пособий по арабистике - истории ислама, обзора семитских языков, истории арабов, истории арабской литературы".

А.Е.Крымский обладал прекрасными организаторскими способностями, способствовавшими развитию его творческой деятельности.

Так, в 1900-1918 гг. ученый принимал активное участие в работе Восточной комиссии, образованной Московским археологическим обществом, в состав которой вошли лучшие востоковеды Москвы.

Деятельность комиссии способствовала тому, что ученый приобрел навыки самостоятельной научной деятельности.

А.Е.Крымский являлся автором и редактором трудов комиссии, издававшихся под названием "Древности восточные".

Именно в этот период в своем творчестве А.Е.Крымский вступил в новую эпоху - "эпоху восточного творчества".

Одно из важных направлений творчества А.Е.Крымского связано с переводческой деятельностью. В начале 20-х годов прошлого столетия А.Е.Крымский становится основателем школы художественного перевода восточной поэзии не только в Украине, но и в Европе.

Так, в 1891 и 1892 гг. он публикует несколько переводов на украинский язык сказок из цикла "1001 ночь".

Огромным творческим и философским успехом ученого является то, что он перевел на русский язык священную книгу мусульман - Коран.

А.Е.Крымский переводил на различные языки многих восточных поэтов.

Благодаря А.Е.Крымскому украинский читатель впервые познакомился с поэзией Хафиза, Омара Хайяма, Рудаки, Саади, Фирдоуси, Навои, текстами из Корана, Низами Гянджеви, его произведениями - "1001 ночь", "Хамсе" и др.

Он также перевел произведения известных арабских и турецких писателей и подарил украинским читателям произведения стародревней и новейшей классической мировой литературы. Он открыл украинскому читателю Дж.Байрона, Г.Гейне, Э.Ростана, А.Кольцова, Н.Некрасова и многих других писателей мира.

Востоковедческие труды самого академика А.Е.Крымского были переведены на многие языки мира, получив международное признание.

Верный идеалам молодости, ученый посвятил свои научные изыскания истории украинского языка, причем еще до своего переезда в Киев.

"...А.Е.Крымский, будучи в Москве... был тесно связан с деятелями украинской культуры и литературы, занимал художественные произведения, писался переводками на украинский язык".

Он был прекрасным журналистом и литератором.

(Продолжение следует)